

THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

Autni Ichishkiin Sapsikwat

Root Digging Trip April 2013



Merle Kirk, Ichishkiin Teacher with students, Aaron and Murray



above, Dallas Winishut goes through a book and in Language, students take part in saying pictures in Language.

left, Suzie Slockish stands by while students are painting.



I-r Maylene, Shwanshaki, Murray, Aaron, Skye, Colten, Kyra, Katlyn

Our students had a wonderful time out on the digging fields. Last school year, we had special ordered Kapns just there size and had wapas' made and this year thanks to Tina Aguilar made 8 more Wapas' for our students.



Shwanshaki Aguilar



Aaron RedDog



Murray Belgard & Mom Cassandra Fruos



This is what the students and parents and Culture & Heritage staff brought back from the days trip.



Anna Clements with Sudents



This is the result of all the roots together, were very proud of our students!!!!



Buffalo & Kyra Eastman

Thank you parents for going today it means a lot to your child.



Murray helps peel the roots from the days trip.



Katlyn and her Mom Ange help peel roots

cont.  
 Au walptaiknk mtat snawit anakanisha walptaikt. Ikush kuuk nuwikni apap.  
 We are going to sing the table song and swing our right hand as we sing.  
 "ahh ahh Mtaat snawit anakanisha, mtaat tkwatat anakanisha ahh aahaya auwana chuushin pasapakiksha waq'ishawitna aaah haay aaay yaay haauu aaai.  
 Water is the cleanser of life(body). There are three most sacred foods that nourish our bodies and is like a medicine (tautnuk) to us, the meat line (waikaanash, 'winat) the roots (xnit) and the fruits (tmaanit, wiwnu) huckleberries. In the life (waq'ishwit) cycle of these foods from sprouts to harvest to consumption sustains us throughout our lives. The table song is sung to bless the food and people that are about to eat.  
 Chuush, aumatash tkwatak After the song is finished we drink the water and we dish out and eat.  
 Mush, tamam, kushumi nukwt, nuq'aat, chuush, chuut, chiwaptsh, sapl.  
 Oatmeal, egg, bacon o sausage, milk, water, juice, fruit, bread.  
 Mishnam q'aanki?  
 Are you done eating?  
 Ak'aatnk, tikai, chuutpama', q'ulq'ul, suxas, sapaq'ustikawas ku paqw'akawas.  
 Dump the left over food not eating into the trash your plate, cup, bowl, spoon, napkin and fork away.  
 Awnpnk k'shtnpama' Get your tooth brush  
 Imalaksha k'shn ku malaash Brush your teeth and tounge  
 Awnpnk acawas, aitsha Okay get a chair and sit down  
 Chikuuk iwa Wanaq'it, Napikw'i, Mtaalkw'i, Pinapikw'i awala Paxalkw'i  
 Today is Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday

The following are some daily words/commands used with students

Kw'alanam wiyawanil  
 Papaxtwait Tuta ku Ila Niix Maicqi  
 Welcome! Good morning Dad and mom Patwanam

Come into the classroom, child. Chimash imiin nichtpama Here is your cubby

Chawq'ishtiknk kapu Take your coat off Shapaq'ichnk kapu Hang up your coat Winam miyanash

Come into classroom student. Auna iq'iwitnk aushnichpa Its time to play Nichnk ti'aaxw iq'iw't'awas Time to all to put your toys away

Kkuuksim anachni wiyawatwilana We are all going to walk to the bathroom slowly.

Wapiyat'asha apap napu miyanashiin ikush shuwp Okay 2 kids at a time wash your hands.

Llaxiyawik apap Dry your hands Anachni ikkuuksimiti wiyawatwilana.

Okay line up behind the line leader.

Auna aitsha tkwatatpamapa. Nuwitkni apap

We are going to the table to sit down. Okay we are going to use our right hand.

Language Program Staff

Val Switzler, Director  
 Josie Blackwolf, Secretary  
 Arlita Rhoan, Lead Teacher  
 Suzie Slockish, Ichishkiin  
 Dallas Winishut, Ichishkiin  
 Merle Kirk, Ichishkiin  
 Anna Clements, Ichishkiin  
 Pam Cardenas, Kiksht  
 Shirley Tufti, Numu  
 CarlaDean Winishut, Numu  
 Wilfred Jim, Consultant  
 Geraldine Jim, Consultant  
 Myra Johnson, Consultant

If you have any questions about language classes please make contact with any of the staff at:

PHONE:  
 (541) 553-3290

FAX:  
 (541)-553-2201  
 EDUCATION BUILDING  
 1110 WASCO STREET

Ichishkiin	Numu	Kiksht	English
			MEAL TIME
Anaw ishanam?	U ha tse yaiya'a?	Walu gmuxt chi?	Are you hungry?
Mishpam anawisha?	Mu ha'a tse yaiya'a?	Kanawa chil walu gmshuxt	Are you all hungry?
Payu nash anawisha	Nu tubetze pne tse yaiyae	lyagixumix walu gnuxt	I'm really hungry
Chau nash anawisha	Nu kai te ya ya'e	K'aya naika walu gnuxt	I'm not hungry
Chuut'asha ash	Nu poenua'a	Inlxashat	I'm thirsty
Tun namata'isha tkwaat	Hemma u soo twha	Dan k'axsh gmuxt alimxelmuxma	What do you want to eat?
Tun namata'ixsha chuut	Hemma u soo hebe'e	Dan k'axsh gmuxxt amiugemshda?	What do you want to drink?